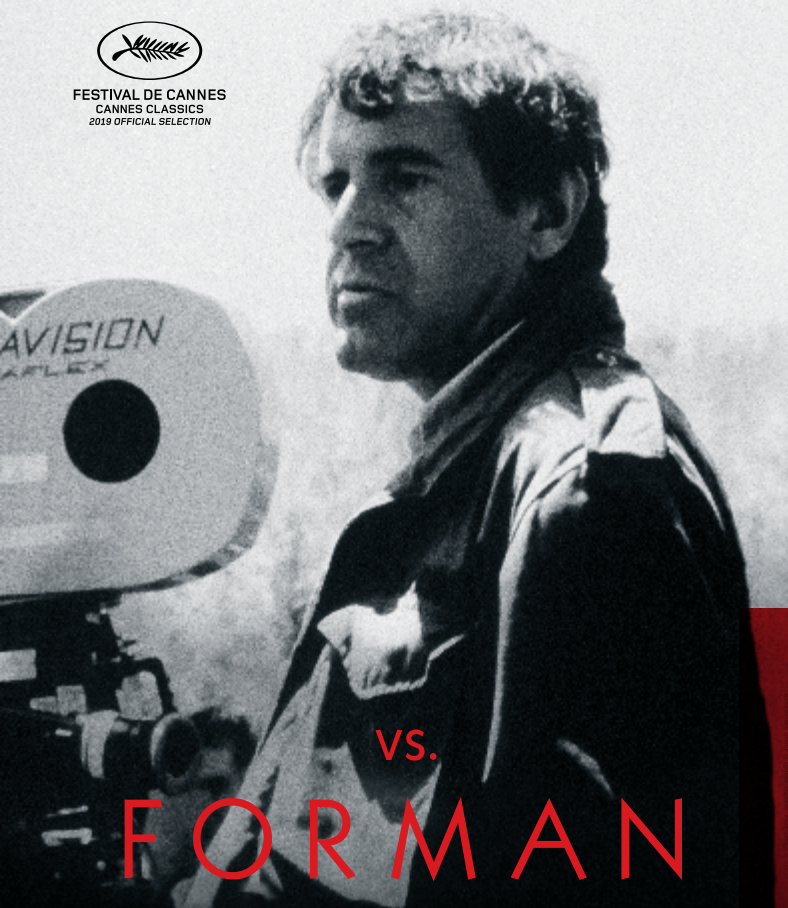


FORMAN

PRESS KIT



FORMAN VS. FORMAN

Czech Republic / République tchèque, 2019
77 min.

Directors/Réalisation: Helena Třeštková, Jakub Hejna
Screenplay/Scénario: Helena Třeštková
Editing/Montage: Jakub Hejna
Sound Design/Son: Richard Müller
Producers/Producteurs: Kateřina Černá (NEGATIV FILM PRODUCTIONS), Christine Camdessus (ALEGRIA PRODUCTIONS), Alena Müllerová (CZECH TELEVISION), Madeleine Avramoussis (ARTE G.E.I.E.)

The film was made with the financial support of the Czech Film Fund, CNC, PROCIREP and ANGOA. The film was co-financed by the Creative Europe program of the European Union and the film incentives program by the Czech Film Fund.

Le film a été créé grâce au soutien du Fonds national pour la cinématographie, du CNC, de la PROCIREP et de l'ANGOA. Sa création a été cofinancée par le programme de l'UE « Europe créative » et par le programme d'incitatifs financiers du Fonds national pour la cinématographie.

PRESS & SALES CONTACT

Daniel Vadocky
daniel@negativ.cz
T: +420 777 697 543

negativ film productions
ostrovní 30, 110 00 prague 1, czech republic
T: +420 224 933 755
www.negativ.cz

SYNOPSIS

Milos Forman the artist. Milos Forman the man. A filmmaker decorated with Oscars for Amadeus and One Flew Over the Cuckoo's Nest. At the same time a charismatic adventurer with the courage to question himself. The Forman vs. Forman documentary summarizes the life of the most famous Czech film director whose protagonists have always fought against institutions for freedom. The film is a collage of rare archive footage and autobiographic memories narrated by the director's son Petr Forman.

Milos Forman comme un créateur. Milos Forman comme un humain. Le cinéaste couronné par des Oscars pour son Amadeus et Vol au-dessus d'un nid de coucou. Mais aussi un aventurier charismatique qui ose douter de lui-même. Le documentaire Forman vs. Forman résume le parcours du cinéaste tchèque le plus célèbre dont les héros se battent sans cesse pour la liberté contre les institutions. Le long métrage est un collage composé des matériaux des archives inédites et des histoires autobiographiques racontées par le fils du réalisateur, Petr Forman.



HELENA TRESTIKOVA *1949, Prague

Graduated from the Department of Documentary Film at FAMU, Prague. Since 1974, she has made over 50 documentaries. She focuses mostly on human relationships and social issues, and specializes in time-lapse documentaries in which she follows her protagonists over an extended period of time. Helena is one of the most successful Czech documentarists. She won the main competition at the IFF Karlovy Vary twice (1998 - Sladke stoleti; 2015 - Mallory). In 2010, Helena's Katka won the Czech Lion and her René triumphed at the 2008 European Film Awards.



Diplômée de l'Académie du film de Prague (FAMU), depuis 1974 elle a tourné plus de 50 documentaires. Elle s'intéresse aux relations humaines et aux problèmes sociaux. Elle se spécialise dans des documentaires suivant la destinée des protagonistes pendant plusieurs années et compte parmi les documentaristes tchèques les plus reconnus. Elle a remporté, à deux reprises, le Prix du documentaire du festival à Karlovy Vary (1998 - Sladke stoleti, 2015 - Mallory), s'est vue décerner en 2010 le Lion tchèque pour son film Katka et a obtenu le Prix du documentaire des Prix du cinéma européen en 2008 pour son film René.

JAKUB HEJNA *1976, Prague

Editor and director. In 2001, Jakub started his own film studio called Young-Film. He was the editor of Helena Trestikova's many successful documentaries (A Marriage Story, Mallory, Katka, René) and edited also feature films, e.g. Fair Play, Dukla 61. He debuted as a director with the Theatre Svoboda, documentary about his grandfather, stage designer Josef Svoboda. With Helena Trestikova, he co-directed Doomed Beauty in 2016, documentary about the life of actress Lida Baarova.



Jakub Hejna est monteur et réalisateur et a fondé en 2001 son propre studio Young-Film. En tant que monteur, il a participé au tournage de nombreux documentaires acclamés de Helena Trestikova (Strnadovi, Mallory, Katka, René). Il a aussi travaillé au montage de films de cinéma comme Fair Play ou Dukla 61. En tant que réalisateur, il a tourné son premier film en 2011 : le documentaire Divadlo Svoboda qui raconte la vie de son grand-père, le scénographe Josef Svoboda. En 2016, il a co-réalisé avec Helena Trestikova le documentaire Zkaza krasou sur la vie de l'actrice Lida Baarova.

DIRECTOR'S STATEMENT

Milos Forman was a crucial figure in my life. I loved his films since I was a girl. When I was 13, a miracle happened: I saw Audition. It changed my world. Suddenly, the life on screen was just like the life I knew in reality. The feeling that films were about some different, better world than mine was gone. Suddenly, I realized that film didn't have to create an illusion and instead, it could express a truth about life! To me, that was a crucial discovery. I fell in love with the films of the Czech New Wave and started dreaming of making films myself. To me, these films were a touch of freedom and became part of my feelings, emotions that later formed me, helped me find my own face, my own identity. If it weren't for Milos Forman, I would've never become a filmmaker. (H.Trestikova)



DÉCLARATION DE LA RÉALISATRICE

Milos Forman est un personnage clé de ma vie. Dès mon enfance, j'ai adoré les films. Quand j'avais 13 ans, un miracle s'est produit. J'ai vu L'Audition. Cela a bouleversé mon univers. Tout d'un coup, la vie sur le grand écran était telle que je la connaissais. Je n'avais plus cette impression que les films racontent les vies d'un autre monde, d'un monde meilleur. Soudainement j'ai compris que les films ne doivent pas créer l'illusion de quelque chose, qu'ils peuvent aussi exprimer la vérité ! Pour moi, c'était une révélation majeure. Je suis tombée amoureuse des films de la nouvelle vague tchèque et je rêvais secrètement de tourner moi-même un jour des films. Ces films étaient à mes yeux des touches de liberté et ils sont devenus partie intégrante des sentiments et émotions qui m'ont marqué plus tard dans ma vie, qui m'ont aidé à trouver ma propre identité. Sans Milos Forman je ne serais jamais devenue une réalisatrice. (H.Trestikova)

REVISITING THE ARCHIVES

Many documentaries were made about Milos Forman at various stages of his life. Forman vs. Forman maps the journey of his life, his searching, fumbling, losses, discoveries and understanding. Directors Helena Trestikova and Jakub Hejna composed a layered portrait edited from numerous rare archive materials. They used photographs from Forman's life, magazine and news sources from Czechoslovakia as well as the United States. There are excerpts from Forman's films and scenes from their making complemented by fragments from documentaries by Vera Chytilova (Chytilova versus Forman, 1981) and Jaromil Jires (Milos Forman - Das Kuckucksei, 1985) and, last but not least, private family footage.

A COMMENT BY FORMAN'S SON

The narrator in the film is voiced by Petr Forman. "When they came to me with the voiceover, it was a bit of a shock. You don't just say: 'Sure, I'll do it.' Those were my dad's words spoken in first person. My dad had a naturally beautiful, big voice. And he was such a good storyteller! His stories would be boring if anyone else was telling them but listening to him was just as much fun as watching his movies. Knowing that I would be speaking on his behalf gave me a lot to think about. But I didn't really spend much time preparing for the job, because it wouldn't sound authentic anymore." Petr Forman notices the film's pronounced authenticity. "The film shows my dad as I knew him, what he was really like. Not only when he was working but also his candidness you see in the film. It isn't the kind of documentary that only shows his achievements. It goes beyond that and tells you about him as a person."

NOUVEL ACCÈS AUX ARCHIVES

De nombreux documentaires illustrant les différentes étapes de la vie de Milos Forman ont été tournés. Forman vs Forman relate son parcours, sa quête, son tâtonnement, ses pertes et ses découvertes, sa compréhension. Les réalisateurs Helena Trestikova et Jakub Hejna créent un portrait complexe et multidimensionnel en montant un grand nombre de matériaux des archives inédites. Ils se servent des photographies de sa vie ainsi que des matériaux de journaux et de magazines de la Tchécoslovaquie et des Etats-Unis. Le film présente des scènes des films de Forman, des moments des tournages, des extraits des documentaires de Vera Chytilova (Chytilova versus Forman, 1981) et de Jaromil Jires (Milos Forman - Das Kuckucksei, 1985) ainsi que des séquences des vidéos familiales.

COMMENTAIRE DE SON FILS

La voix-off du documentaire est celle du fils du réalisateur Petr Forman. « Ils sont venus avec cette idée de voix-off et ils m'ont un peu surpris. Il ne s'agit pas juste de dire 'Oui, OK, je l'enregistrerai'. Il s'agit des mots que mon père avait prononcés, ce sont ses phrases à lui. Il avait une belle voix résonante. Et en plus - qu'est-ce qu'il savait bien narrer ! Si ses histoires étaient racontées par quiconque d'autre, vous vous ennueriez, mais avec lui, c'était aussi amusant que ses films. Savoir que je parle à sa place me poussait à réfléchir. Mais je ne me préparais pas spécialement parce que je risquais de ne plus être naturel ». Petr Forman remarque l'authenticité du film : « Il montre mon père tel que nous le connaissions de sa vie, tel qu'il était vraiment. Pas seulement au travail, mais aussi personnellement, il y parle très ouvertement. Le documentaire ne vise pas à présenter uniquement ses succès. Il va au-delà en racontant comment il était comme homme ».



MILOS FORMAN

He was born on Feb. 18, 1932 in Caslav, Czechoslovakia, which was a town of a population which would fit into a single New York skyscraper. He wanted to study theater but only passed audition for screenwriting at FAMU. He debuted as director with a story film called Audition in 1963. In the same year, his black comedy Black Peter premiered and won at the Locarno festival. His next films were Loves of a Blonde and The Firemen's Ball in which he juxtaposed individual freedom with the rigidity of the society. This theme stayed with him for the rest of his life.

After the Soviet invasion of 1968, Milos Forman moved to the USA. His American debut was Taking Off (1971), a feature film about parents searching for their rebelling children. Although the film won the Grand Prix at the Cannes Film Festival, it didn't appeal

to the American audience. Forman realized that living in a foreign culture, he could no longer be his own screenwriter and started adapting books or making films based on real biographies in which he found his theme of the conflict of an individual against institutions. He adapted Kesey's novel entitled One Flew Over The Cuckoo's Nest (1975) about a criminal trying to evade imprisonment by feigning insanity. The film won five Academy Awards. Forman subsequently shot a musical entitled Hair (1979), and a thriller called Ragtime (1981). In 1984, Forman came to Prague to shoot Amadeus, a duel of two musical composers. The film won eight Oscars including Best Film and Best Director. Forman concluded the 1980s with a historical thriller entitled Valmont (1989). Milos returned to the limelight in the late 1990s with the biopics entitled The People vs. Larry Flynt (1996) and Man on the Moon (1999). Milos Forman's last film was Goya's Ghosts (2006).

Il est né le 18 février 1932 à Caslav, une petite ville dont la population entière pourrait rentrer dans un seul gratte-ciel new-yorkais. Même si, au départ, il voulait faire les études de théâtre, il a été admis en scénarisation de l'Académie du film de Prague (FAMU). Sa première réalisation fut celle de L'Audition (1963). La comédie noire L'As de pique, qui a fait sa première la même année, a gagné le prix du festival à Locarno. Ont suivi après Les Amours d'une blonde (1963) et Au feu, les pompiers ! (1967). Ce film place la liberté personnelle au-dessus des règles de la société rigide, sujet que Forman n'a jamais cessé de développer.

Après l'invasion soviétique en août 1968, Milos Forman a déménagé aux Etats-Unis. C'est ici qu'il signe son premier film anglophone Taking Off (1971) qui raconte l'histoire des parents à la recherche de leurs enfants en fuite. Même si le film a remporté le Grand prix à Cannes, il n'a pas rencontré du succès auprès du public américain. Forman a compris que dans cette nouvelle culture, il

ne peut pas travailler avec ses propres scénarios. Il commence donc à se servir des adaptations des livres et des histoires des personnages réels qui reflètent son sujet de conflit entre l'individu et l'institution. Il a créé l'adaptation du roman de Ken Kesey Vol au-dessus d'un nid de coucou (1975) sur un criminel qui se fait interner dans un hôpital psychiatrique pour échapper à la prison. Le film a obtenu cinq Oscars. Parmi d'autres créations de Milos Forman figurent le film musical Hair (1979) et le long métrage dramatique Ragtime (1981). En 1984, il rentre à Prague pour y tourner Amadeus. Le film relatant le duel de deux compositeurs a été récompensé par huit Oscars, dont aussi ceux pour le meilleur film et la meilleure réalisation. A la fin des années 80, il crée l'épopée historique Valmont (1989). Forman se trouve à nouveau au faite de sa gloire à la fin des années 90 après avoir tourné les autobiographies Larry Flynt (1996) et Man on the Moon (1999). Son dernier film est celui des Fantômes de Goya (2006).

